

**Avtalen om Det europeiske
økonomiske samarbeidsområde**

EØS-komiteen

EØS-KOMITEENS BESLUTNING

**nr. 63/96
av 22. november 1996**

om endring av EØS-avtalens vedlegg VI (Trygd)

EØS-KOMITEEN HAR -

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, justert ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt avtalen, særlig artikkel 98, og

ut fra følgende betraktninger:

Avtalens vedlegg VI er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 24/96 av 26. april 1996 om endring av EØS-avtalens vedlegg VI (Trygd)⁽¹⁾.

Rådsforordning (EF) nr. 3095/95 av 22. desember 1995 om endring av forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse av trygdeordninger på arbeidstakere, selvstendig næringsdrivende og deres familiemedlemmer som flytter innenfor Fellesskapet, forordning (EØF) nr. 574/72 som fastsetter reglene for gjennomføring av forordning (EØF) nr. 1408/71, forordning (EØF) nr. 1247/92 om endring av forordning (EØF) nr. 1408/71 og forordning (EØF) nr. 1945/93 om endring av forordning (EØF) nr. 1247/92⁽²⁾ skal innlemmes i avtalen.

Rådsforordning (EF) nr. 3096/95 av 22. desember 1995 om endring av forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse av trygdeordninger på arbeidstakere, selvstendig næringsdrivende og deres familiemedlemmer som flytter innenfor Fellesskapet, og forordning (EØF) nr. 574/72 som fastsetter reglene for gjennomføring av forordning (EØF) nr. 1408/71⁽³⁾ skal innlemmes i avtalen -

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

Avtalens vedlegg VI skal endres som fastsatt i vedlegget til denne beslutning.

Artikkel 2

⁽¹⁾ EFT nr. L 186 av 25.7.1996, s. 76, og EØS-tillegget til EF-tidende nr. 32 av 25.7.1996, s. 53.

⁽²⁾ EFT nr. L 335 av 30.12.1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 335 av 30.12.1995, s. 10.

Teksten til rådsforordning (EF) nr. 3095/95 og rådsforordning (EF) nr. 3096/95 på islandsk og norsk, som er vedlagt de respektive språkversjoner av denne beslutning, har samme gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 1. desember 1996, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser i henhold til avtalens artikkel 103 nr. 1. Den får anvendelse fra 1. januar 1996.

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende.

Utferdiget i Brussel, 22. november 1996.

For EØS-komiteen
Formann

H. Hafstein

EØS-komiteens sekretærer

G. Vik E. Gerner

VEDLEGG

til EØS-komiteens beslutning nr. 63/96

I EØS-avtalens vedlegg VI (TRYGD) gjøres følgende endringer:

OMHANDLEDE RETTSAKTER

1. I nr. 1 (rådsforordning (EØF) nr. 1408/71) skal nye strekpunkter lyde:

- “- 395 R 3095: Rådsforordning (EF) nr. 3095/95 av 22. desember 1995 (EFT nr. L 335 av 30.12.1995, s. 1).

Bestemmelsene i rådsforordning (EF) nr. 3095/95 skal, for denne avtales formål, gjelde med følgende tilpasninger:

- a) Artikkel 1 nr. 7 får ikke anvendelse.
- b) I artikkel 1 nr. 9 skal med “O. DET FORENTE KONGERIKE” forstås “L. DET FORENTE KONGERIKE”.
- c) I artikkel 1 nr. 11 og nr. 12 skal med “30. TYSKLAND - HELLAS” forstås “24. TYSKLAND - HELLAS”.

- 395 R 3096: Rådsforordning (EF) nr. 3096/95 av 22. desember 1995 (EFT nr. L 335 av 30.12.1995, s. 10).

Bestemmelsene i rådsforordning (EF) nr. 3095/95 skal, for denne avtales formål, gjelde med følgende tilpasninger:

- a) Med hensyn til ytelser ved høy alder og ytelser til etterlatte får artikkel 1 nr. 5 anvendelse fra 1. januar 1994.
- b) I artikkel 1 nr. 8 bokstav b) og nr. 12 skal med “O. DET FORENTE KONGERIKE” forstås “L. DET FORENTE KONGERIKE”.
- c) I artikkel 1 nr. 9 bokstav c) skal med “11. BELGIA - PORTUGAL” forstås “10. BELGIA - PORTUGAL”.
- d) I artikkel 1 nr. 9 bokstav d) og nr. 10 bokstav d) skal med “35. TYSKLAND - ØSTERRIKE” forstås “69. ØSTERRIKE - TYSKLAND”.
- e) I artikkel 1 nr. 14 bokstav b) skal med “L. PORTUGAL” forstås “K. PORTUGAL”.

2. I nr. 1 (rådsforordning (EØF) nr. 1408/71) utgår tilpasningene til rådsforordning (EØF) nr. 1247/92 og rådsforordning (EØF) nr. 1945/93.

3. I nr. 1 (rådsforordning (EØF) nr. 1408/71) tilpasning j) skal teksten under overskriften “Q. NORGE” lyde:

- “a) Engangsstønad ved nedkomst i henhold til lov om folketrygd
- b) Engangsstønad ved adopsjon i henhold til lov om folketrygd”.

4. I nr. 2 (rådsforordning (EØF) nr. 574/72) skal nye strekpunkter lyde:

“- 395 R 3095: Rådsforordning (EF) nr. 3095/95 av 22. desember 1995 (EFT nr. L 335 av 30.12.1995, s. 1).

Bestemmelsene i rådsforordning (EF) nr. 3095/95 skal, for denne avtales formål, gjelde med følgende tilpasninger:

- a) I artikkel 2 nr. 7 bokstav a) skal med “16. DANMARK - SPANIA” forstås “13. DANMARK - SPANIA”.
- b) I artikkel 2 nr. 7 bokstav a) skal med “18. DANMARK -HELLAS” forstås “15. DANMARK - HELLAS”.
- c) I artikkel 2 nr. 7 bokstav c) skal med “62. HELLAS - NEDERLAND” forstås “49. HELLAS - NEDERLAND”.
- d) I artikkel 2 nr. 7 bokstav d) skal med “93. NEDERLAND - DET FORENTE KONGERIKE” forstås “65. NEDERLAND - DET FORENTE KONGERIKE”.

- 395 R 3096: Rådsforordning (EF) nr. 3096/95 av 22. desember 1995 (EFT nr. L 335 av 30.12.1995, s. 10).

Bestemmelsene i rådsforordning (EF) nr. 3095/95 skal, for denne avtales formål, gjelde med følgende tilpasninger:

- a) I artikkel 2 nr. 2, nr. 3 bokstav b), nr. 4 bokstav b), nr. 5 bokstav b) og nr. 7 bokstav c) skal med “K. ØSTERRIKE” forstås “M. ØSTERRIKE”.
- b) I artikkel 2 nr. 6 bokstav c) skal med “23. DANMARK - ØSTERRIKE” forstås “68. ØSTERRIKE - DANMARK”.
- c) I artikkel 2 nr. 6 bokstav d) skal med “53. FRANKRIKE - ITALIA” forstås “41. FRANKRIKE - ITALIA”.
- d) I artikkel 2 nr. 6 bokstav e) skal med “82. ITALIA - DET FORENTE KONGERIKE” forstås “60. ITALIA - DET FORENTE KONGERIKE”.

- e) I artikkel 2 nr. 6 bokstav f) skal med “84. LUXEMBOURG - ØSTERRIKE” forstås “75. ØSTERRIKE - LUXEMBOURG”.
- f) I artikkel 2 nr. 6 bokstav g) skal med “95. ØSTERRIKE - FINLAND” forstås “79. ØSTERRIKE - FINLAND”.
- g) I artikkel 2 nr. 6 bokstav h) skal med “97. ØSTERRIKE - DET FORENTE KONGERIKE” forstås “78. ØSTERRIKE - DET FORENTE KONGERIKE”.